

△□△□△□△□△□△□△□△□
△□△□△□△□△□△□△□△□
□△□△□△□△□△□△□△□△□
△□△□△□△□△□△□△□△□

△□○△□
CULTURE
CENTER
Gustav Mahler

○□△□△□△□△□△□△□△□
□△□△□△□△□△□△□△□△□
○△□△□△□△□△□△□△□△□
□△□△□△□△□△□△□△□△□

FESTSPIELE SÜDTIROL ALTO ADIGE FESTIVAL

2021

SONNTAG | DOMENICA

12.09.2021

ore 18:00 Uhr



TOM GAEBEL singt/canta SINATRA

ENSEMBLE "ALLES JAZZ"

unter der Leitung/sotto la direzione
von/di HELGA PLANKENSTEINER

PROGRAMM PROGRAMMA

My way intro
Bad bad leroy brown
Fly me to the moon
Teach me tonight
Feels like home
The good the bad and the ugly
Papa loves mambo
Brazil
I've got a crush on you
L.o.v.e
Back on the road
Come fly with me
Strangers in the night
Sway
Bossa medley
Mack the knife
Ol' man river
Sing sing sing
That's life
Just a gigolo

Mit der freundlichen Unterstützung/con il gentile sostegno



FERNHEIZKRAFTWERK TOBLACH - INNICHEN
TELERISCALDAMENTO TERMO-ELETTRICO
DOBBIACO - SAN CANDIDO

Die berühmtesten Songtexte - I songs più famosi

Fly me to the moon

Let me play among the stars
Let me see what spring is like on
A-Jupiter and Mars
In other words, hold my hand
In other words, baby, kiss me
Fill my heart with song and let me sing forevermore
You are all I long for
All I worship and adore
In other words, please be true
In other words, I love you
Fill my heart with song
Let me sing forevermore
You are all I long for, all I worship and adore
In other words, please be true
In other words
In other words
I love you

Strangers In The Night

Strangers in the night
Exchanging glances
Wandering in the night
What were the chances
We'd be sharing love
Before the night was through?
Something in your eyes
Was so inviting
Something in your smile
Was so exciting
Something in my heart told me I must have you
Strangers in the night, two lonely people
We were strangers in the night
Up to the moment when we said our first hello
Little did we know
Love was just a glance away, a warm embracing dance away

And ever since that night
We've been together
Lovers at first sight
In love forever
It turned out so right
For strangers in the night
Love was just a glance away, a warm embracing dance away
Ever since that night
We've been together
Lovers at first sight
In love forever
It turned out so right
For strangers in the night
Doo-bee-doo-bee-doo
Doo-doo-dee-dah
Dah-dah-dah-dah-dah, ya-ya-ya

New York, New York

Start spreading the news
I'm leaving today
I want to be a part of it
New York, New York

These vagabond shoes
They are longing to stray
Right through the very heart of it
New York, New York

I want to wake up in a city
That never sleeps
And find I'm king of the hill
Top of the heap

These small town blues
They are melting away
I'll make a brand new start of it
In old New York

If I can make it there
I'll make it anywhere
It's up to you
New York, New York

New York, New York
I want to wake up in a city
That doesn't sleep
And find that I'm number one
Top of the list
Head of the heap
King of the hill

These little town blues
They've all melted away
I'm gonna make a brand new start of it
In old New York

And If I can make it there
I'll make it practically anywhere
It's up to you
New York, New York
New York

My Way

And now, the end is near
And so I face the final curtain
My friend, I'll make it clear
I'll state my case, of which I am certain
I've lived a life that's full
I traveled each and every highway
And more, much more
I did it, I did it my way
Regrets, I've had a few
But then again, too few to mention
I did what I had to do
And saw it through without exemption

I planned each charted course
Each careful step along the byway
And more, much, much more
I did it, I did it my way
Yes, there were times, I'm sure you knew
When I bit off more than I could chew
And through it all, whenever there was doubt
I ate it up and spit it out
I faced it all and I stood tall
And did it, did it my way
I've loved, laughed and cried
I had my fill, my share of losing
And now, as tears subside
I find that it's all so amusing
And to think I did all that
And may I say not in a shy way
No, no, not me
I did it my way
For what is a man, what has he got
If not himself, then he has naught
Not to say the things that he truly feels
And not the words of someone who kneels
The record shows I took all the blows
And did it my way

FRANK SINATRA, „The Voice“

Zur Welt gekommen als italienisches Einwandererkind, jobbte Frank Sinatra zunächst als Boxer, war dann als Journalist tätig, avancierte weiter zum Sänger und Entertainer, gewann als Schauspieler einen Oscar, bis er letztendlich zum Inbegriff des „All-American Man“ wurde. Marlene Dietrich nannte ihn einmal den „Mercedes-Benz unter den Männern“. Das stürmische Verhältnis mit Ava Gardner, laut Hemingway, der schönsten Frau von Hollywood, gehört zu den bekanntesten Liebesgeschichten des Jahrhunderts. Frank Sinatra war viel mehr als nur der Charmeur mit dem Gewinnerlächeln, wie ihn die meisten kennen. Er war ein Mensch mit genauso vielen Schatten- wie Sonnenseiten. Dabei sah es Anfang der 50er Jahre zwischenzeitlich gar nicht gut aus für Sinatras Karriere: Seine eigene TV-Show floppte, seine Plattenfirma kündigte ihm den Plattenvertrag und auch

Hollywood wollte ihn nicht mehr. Doch wenig später war Sinatra zurück und triumphierte: Als Angelo Maggio überzeugte er in dem Antikriegsfilm „Verdammt in alle Ewigkeit“ und kassierte einen Oscar. Das Gerücht, dass er die Rolle nur auf Drängen seiner Mafiakontakte ergattert hatte, tat seiner Karriere kaum einen Abbruch; im Gegenteil – es trug lediglich zur Mystifizierung seiner Person bei. Frank Sinatra, ein Künstler mit epochaler Wucht: Ein guter Grund zurückzublicken und zu ergründen, wie der Junge mit italienischen Wurzeln seinen Traum lebte und zur Stimme Amerikas wurde. Als Frank Sinatra am 14. Mai 1998 starb, ging mit seinem Tod eine ganze Ära zu Ende.

Strahlte Sinatra nach außen beispiellose Lässigkeit und Stärke aus – Whiskey und Zigaretten waren seine Markenzeichen –, traf ihn im Privaten hingegen dasselbe Schicksal wie so viele Berühmtheiten nach ihm: Einsamkeit, Depression und folglich ein zerstörerischer Hang zum Alkoholismus und zur Spielsucht. Begleitend dokumentierten unzählige Affären und drei gescheiterte Ehen sein emotionales Chaos. Ein bewegtes Leben fand an jenem Maitag 1998 schließlich sein Ende und mit ihm auch ein Stück weit das 20. Jahrhundert. Knapp 70 Jahre stand er auf der Bühne und durchlebte auf ihr amerikanische Geschichte.

Frank Sinatra, „**the Voice**“, sta per glamour, grandezza e rappresentazione altisonante. Sinatra incarna quanto di grandioso e superlativo andava producendo l’America negli anni Cinquanta del secolo scorso: negli studi di Hollywood, nel cinema, nei teatri, nel musical stile Broadway e nell’industria del divertimento. Sinatra fu una delle figure più emblematiche dell’american way of life, a cavallo tra cinema, musical e teatro, metà blues. La sua storia d’amore con Ava Gardner ha appassionato rotocalchi e ammiratori di ambedue.

Quando lui incrociò gli occhi color smeraldo di lei alla festa di un amico nel 1943 capì immediatamente che avrebbe fatto di tutto pur di conquistarla. Anche se Sinatra era già sposato dal 1939 con Nancy Barbato, madre dei suoi tre figli, la passione era più forte. Ava Gardner raccontò: "Era così affascinante, con il viso sottile da ragazzino, gli occhi azzurri luminosi e quel sorriso fantastico".

Text/testo: Hubert Stuppner

Zu den Interpreten

Tom Gaebel wuchs in einer musikalischen Familie auf. Er erlernte das Geigenspiel und autodidaktisch Schlagzeug und Posaune. Während seiner Schulzeit spielte er Theater, drehte Kurzfilme, spielte in der Big Band seiner Schule und war an zwei Musicals beteiligt. Mit dem Jugend-Jazz-Orchester NRW tourte er als Posaunist 1998 in China und war 2000/2001 als Sänger mit dem Bundesjugendjazzorchester auf Tournee. Am Conservatorium von Amsterdam in Hilversum beendete er schließlich nach einem acht Jahre dauernden Musikstudium das Hauptfach Jazzgesang. Einer breiten Öffentlichkeit wurde Tom Gaebel durch sein 2004 gestartetes Projekt „Tom Gaebel & Band spielen Frank Sinatra“ bekannt. Erste Fernsehauftritte verbesserten Gaebels Bekanntheit weiter, etwa bei der TV total Silvester-Gala, TV total Jazz Night oder dem Red Nose Day. Bei seinen Albenaufnahmen und Konzerttourneen ist regelmäßig auch sein Bruder Denis Gäbel, ein erfolgreicher Saxofonist, mit von der Partie.

Im Gedenken an den 100. Geburtstag von Frank Sinatra im Dezember 2015 spielte Gaebel mit seinem Orchester einige Livekonzerte u. a. auch mit dem WDR Funkhausorchester.

Helga Plankensteiner studierte klassisches Saxophon am Tiroler Landeskonservatorium in Innsbruck bei Florian Bramböck und Jazz am Konservatorium Trient. Ihre eigenen Projekte sind die internationale Frauenband Fifth Side, das Quartett El Porcino Organic, das Helga Plankensteiner Quintet mit einer Hommage an Frida Kahlo sowie das Sextett Plankton. Mit dessen Adaption von Franz Schuberts Winterreise wurde sie international bekannt. Weiterhin leitete sie die Balkanjazzband Revensch und Barionda. Helga Plankensteiner spielte bei wichtigen Festivals wie Verona Jazz, Nice Jazz Festival, Alpentöne, Jazzfestival San Sebastian oder Jazzfestival Bukarest. Sie gehörte zur Carla Bley Bigband und ist auch auf Alben mit Dani Felber, mit dem Torino Jazz Orchestra. Weiterhin arbeitete sie mit Solisten wie Tom Harrell, Dusko Goykovich, Valery Ponomarev, Francesco Cafiso, Uri Caine, und dem Italian Sax Ensemble. Helga Plankensteiner gewann 1999 den Bigband-Wettbewerb der *associazione musicisti italiani di jazz* in Siena; 2000 kam sie ins Finale des Wettbewerbs des Orchestre National de Jazz in Paris. 2009 wurde sie von der Fachzeitschrift Musica Jazz unter den besten 10 neuen Talenten Italiens geführt. 2018 wurde sie mit dem Jazzpreis der Stadt Innsbruck ausgezeichnet.

Gli Interpreti

Il baritono tedesco **Tom Gaebel**, oltre ad essere figlio d'arte, ha iniziato a studiare musica in tenera età, e suona diversi strumenti, tra cui batteria, violino, trombone e pianoforte. Il suo album solista di debutto "Introducing: Myself" è diventato un best seller. Nel 2006 ne è seguito un DVD dal titolo *Live in Concert*. Il suo secondo album "Good Life" del 2007, contiene diversi brani originali. Don't Wanna Dance ha permesso al giovane artista di ampliare il suo stile con brani pop. Mentre nel 2010 ha pubblicato due nuovi album: *Music to Watch Girls*, concentrandosi sullo stile delle ballate e *Easy Christmas*.

Discografia: Tom Gaebel & the Young Sinatras (Swing) (2001/2002)

Tom Gaebel & Band spielen Frank Sinatra (Swing) (2002–2004)

Tom Gaebel & His Orchestra / Tom Gaebel singt Sinatra (2015)

Tom Gaebel & His Orchestra / Perfect Day Tour (2018)

Helga Plankensteiner, classe 1968, dimostra un talento sfaccettato: sassofonista, cantante, band leader, compositrice. A dimostrazione della sua enorme caratura musicale, nel 2009 è stata chiamata da Carla Bley a far parte della sua big band. Ha dato vita a numerose formazioni tutte assai peculiari, dal gruppo El Porcino Organic all'orchestra Sweet Alps ai Plankton.

Perfettamente rappresentativi dell'estro della Plankensteiner sono i Barionda: un quintetto dall'organico inedito, anzi, addirittura inaudito: quattro sax baritoni più batteria. La formazione è stata creata per rivalutare il repertorio dei grandi baritonisti jazz: Gerry Mulligan, Pepper Adams, Harry Carney, Serge Chaloff, Gary Smulyan e tanti altri. In repertorio, oltre a composizioni originali, ci sono brani fortemente caratterizzati dal suono del baritono come Moanin', Hora Decubitus di Mingus (legato alla memoria di Pepper Adams), Sophisticated Lady (di Ellington, nelle esecuzioni della cui orchestra spiccava Harry Carney) o Bernie's Tune, cavallo di battaglia di Mulligan.

ENSEMBLE „Alles Jazz“

Helga Plankensteiner – Altsaxophon, Klarinette / sassofono contralto, clarinetto

Günther Pfeifhofer – Tenorsaxophon, Querflöte / sassofono tenore, flauto

Paolo Trettel - Trompete / tromba

Wilfried Prader - Trompete / tromba

Bernhard Brugger - Trompete / tromba

Hannes Mock - Posaune / trombone

Peter Cazzanelli – Bassposaune / trombone basso

Dragan Trajkovski – Bass/o

Michael Lösch – Klavier / pianoforte

Alois Zöschg – Gitarre / chitarra

Peter Paul Hofmann – Schlagzeug / batteria

Johannes Auer – Perkussion / percussione